



FR VÊTEMENT DE PROTECTION.- EPICEA 3: VESTE BUCHERON - DOUBLURE AVEC COMPLEXE ANTI-COUPURE DOUGLAS 3: JAMBIÈRES BUCHERON - DOUBLURE AVEC COMPLEXE ANTI-COUPURE ERABLE 3: SALOPETTE BUCHERON - DOUBLURE AVEC COMPLEXE ANTI-COUPURE MELEZE 3: PANTALON BUCHERON - DOUBLURE AVEC COMPLEXE ANTI-COUPURE **Instructions d'emploi:** Equipements de protection pour les utilisateurs de scies à chaîne tenues à la main. Pantalon, jambières, salopette : Equipements de type A destinés à être utilisés pour des travaux forestiers ordinaires par des bûcherons professionnels ayant été parfaitement formés et informés. Equipements de Classe 1 permettant de bloquer des chaînes d'une vitesse de 20m/s. Veste : destinée à être portées lors d'un travail réalisé en hauteur et lorsque le risque de coupure par la chaîne en mouvement sur le haut du corps est significatif comme dans le cas d'un travail sur une plate-forme et d'élagage des arbres. Classe 0, permettant de bloquer des chaînes d'une vitesse de 16 m/s. Pour une protection maximale porter les vêtements complètement fermés. Le vêtement équipé de bande rétro réfléchissantes décoratives ne saurait en aucun cas être considéré comme un EPI Haute visibilité au regard de la réglementation européenne. PART1: TABLE (voir tableau) Poids: (1) taille unique / (2) Poids net du vêtement pour une taille. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Les équipements de protection ne peuvent assurer 100% de protection contre les coupures dues à une scie à chaîne tenue à la main, même le meilleur équipement ne fournit qu'une protection partielle. Aucune modification ni transformation ne doivent être apportées aux équipements de protection, particulièrement la zone de protection, et le matériau ne doit être modifié d'aucune manière. La zone de protection et le matériau ne doivent être modifiés d'aucune manière , il faut se débarrasser du vêtement dès lors qu'il a été coupé ou si il est altéré de quelques façon que ce soit. Ce vêtement ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. Avant d'utiliser le vêtement, vérifier qu'il ne soit pas endommagé. Avant d'enfiler ce vêtement, vérifier qu'il ne soit ni sale ni usé, cela entraînerait une baisse de son efficacité. Vérifier les coutures, les fermetures, l'intégrité du tissu. Ne pas l'utiliser si vous constatez un défaut. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. • Nettoyage : Lavage en machine à une température maximum de 60°C. Nombre de lavage maximum autorisé, (voir étiquette de composition de l'article). Rincez à une température décroissant progressivement. Essorage réduit. Traitement mécanique réduit. Chlorage exclu. Repassage à une température maximale de 110°C. Ne pas traiter à la vapeur. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. • REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. Si le matériau de protection est endommagé, mettre le vêtement au rebut. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. • DUREE DE VIE: La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce vêtement. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : -Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/ -Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes .../ -Usage particulièrement intensif/ -Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. • Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. **EN PROTECTIVE CLOTHING - EPICEA 3: JACKET FOR LUMBERJACKS - CUT RESISTANT COMPOUND LINING DOUGLAS 3: LUMBERJACK GAITERS - CUT RESISTANT COMPOUND LINING ERABLE 3: LUMBERJACK DUNGAREES - CUT RESISTANT COMPOUND LINING MELEZE 3: LUMBERJACK TROUSERS - CUT RESISTANT COMPOUND LINING** **Use instructions:** Protective equipment for users of hand-held chainsaws. Pants, leggings, overalls: Equipment Type A intended to be used for ordinary forestry work by professional loggers having been fully trained and informed. Class 1 equipment to block chains at a speed of 20m / s. Vest: Designed to be worn when working at height and when the risk of being cut by the moving chain on the upper body is significant as in the case of working on a platform and pruning trees. Class 0 to block chains at a speed of 16 m / s. For maximum protection wear the clothing completely closed. This clothes with decorative retro-reflecting stripes cannot be considered as high visibility PPE regarding European regulation. PART1: TABLE (see table): Weight: (1) One size / (2) Net weight of the garment for a size. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The protective equipment cannot provide 100% protection against cuts from a hand-held chainsaw, even the best equipment only provides partial protection. No changes or transformation should be made to the protective equipment, particularly the protection zone and the material must not be modified in any way. The protection zone and the material must not be modified in any way, you must throw away the garment when it has been cut or if it is altered in any way. This garment contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. Before using the clothing, check it is not damaged. Before donning this garment, check that it is not dirty or worn, as this would lead to a loss of its effectiveness. Check the seams, closures and that the fabric is intact. Do not use in the event of a defect. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Cleaning: Machine wash at a maximum temperature of 60°C. For the maximum washing number authorised, (see the item's composition label). Rinse at a gradually decreasing temperature. Short spin. Reduced mechanical treatment. Do not bleach. Iron at a maximum iron temperature of 110°C. Do not steam. Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. • REPAIR: PPE clothing should not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. If the protective material is damaged, dispose of the item of clothing. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. • SHELF LIFE: The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: -Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/ -"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../ -Particularly intensive use/ -The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. • Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints.

ES INDEUMENTARIA DE PROTECCIÓN - EPICEA 3: CHAQUETA DE LEÑADOR - FORRO CON COMPUESTO ANTICORTE DOUGLAS 3: PERNERAS DE LEÑADOR - FORRO CON COMPUESTO ANTICORTE ERABLE 3: MONO CON TIRANTES DE LEÑADOR - FORRO CON COMPUESTO ANTICORTE MELEZE 3: PANTALÓN DE LEÑADOR - FORRO CON COMPUESTO ANTICORTE **Instrucciones de uso:** Indumentaria de protección para usuarios de motosierras manuales. Pantalón, canilleras y peto : Equipos tipo A destinados a los trabajos forestales normales realizados por leñadores profesionales que estén perfectamente capacitados e informados. Equipos de Clase 1 que permiten bloquear las cadenas a una velocidad de 20m/s. Chaqueta: destinada a usarse en caso de trabajos en altura y cuando el riesgo de corte por la motosierra en movimiento en la parte alta del cuerpo es significativo, como también en el caso de trabajos sobre una plataforma y durante la tala de árboles. Equipos de Clase 0 que permiten bloquear las cadenas a una velocidad de 16 m/s. Para lograr una máxima protección la indumentaria debe usarse totalmente cerrada. Esta ropa con cintas retro-reflejantes decorativo no puede ser considerada como PPE de alta visibilidad de acuerdo con la legislación europea. PART1: TABLE (ver tabla): Peso: (1) talla único / (2) peso máximo **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Los equipos de protección no pueden asegurar 100% de protección contra los cortes debidos a una motosierra sostenida en la mano, incluso el mejor equipamiento solo proporciona una protección parcial. No se deben hacer modificaciones ni transformaciones a los equipos de protección, en especial en la zona de protección y el material no debe modificarse de ninguna forma. La zona de protección y los materiales no deben modificarse de ninguna forma , hay que sacarse la prenda si se ha cortado o si se ha visto alterada de la forma que sea. Esta ropa no contiene sustancias conocidas como cancerígenas, ni tóxicas, ni susceptibles de provocar alergias a las personas sensibles. Antes de usar la indumentaria, verificar que no esté dañada. Antes de ponerse esta ropa, comprobar que no está sucia ni usada, ya que eso conllevaría una disminución de su eficacia. Revisar las costuras, los cierres, la integridad de la tela. No usar si detecta una falla. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. • Limpieza : Lavado en máquina lavadora a una temperatura máxima de 60°C. Para número de lavados máximo autorizado, (revisar la etiqueta de composición). Secado a temperatura que descienda progresivamente. Centrifugado mínimo. Tratamiento mecánico reducido. No clorar. Planchar a una temperatura máxima de 110°C. No usar tratamiento con vapor. No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe sacar en secadora con tambor rotativo. • REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. Si el material de protección está dañado deberá descartarse. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : Los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. • Vida útil: La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgaste, etc...). Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mail uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/ -Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./ -uso demasiado intensivo/ -Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. • Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : Los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - EPICEA 3: GIACCA PER BOSCAIOLO - FODERA CON COMPLESSO ANTI-TAGLIO DOUGLAS 3: COSCIALI PER BOSCAIOLO - FODERA CON COMPLESSO ANTI-TAGLIO ERABLE 3: TUTA DA BOSCAIOLO - FODERA CON COMPLESSO ANTI-TAGLIO MELEZE 3: PANTALONI DA BOSCAIOLO - FODERA CON COMPLESSO ANTI-TAGLIO** **Istruzioni d'uso:** Equipaggiamenti di protezione per utilizzatori di seghe a catena gestite a mano. Pantaloni, proteggi gambe, salopette : Equipaggiamento di tipo A destinato a essere utilizzato per lavori forestieri ordinari da boscaioli professionisti che siano stati perfettamente formati e informati. Equipaggiamenti di Classe 1 che permettono di bloccare catene con una velocità di 20m/s. Abito : destinato ad essere portato con per un lavoro realizzato in altezza e quando il rischio di taglio della catena in movimento sulla parte alta del corpo è significativo come nel caso di un lavoro su una piattaforma o sugli alberi. Classe 0, permette di bloccare catene con una velocità di 16 m/s. Per una protezione massima indossare gli indumenti completamente chiusi. Questo indumento con strisce catarrifrangenti decorativo non può essere considerato un PPE ad alta visibilità conformemente alla regolamentazione europea. PART1: TABLE (vedere tabella): Peso: (1) taglia unica / (2) peso massimo **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori del suo ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Gli equipaggiamenti di protezione non possono assicurare la protezione al 100% contro i tagli dovuti a una sega a catena tenuta in mano, perfino il miglior equipaggiamento fornisce solo una protezione parziale. Nessuna modifica ne trasformazione non deve essere portata agli equipaggiamenti di protezione, particolarmente la zona di protezione ed i materiali non devono essere modificati in alcun modo. La zona di protezione e i materiali non devono essere modificati in alcun modo, ci si deve sbarazzare degli indumenti quando sono stati tagliati o alterati in qualsiasi maniera. Tale capo non contiene sostanze conosciute come agenti cancerogeni, né tossici, né suscettibili di provocare allergie alle persone sensibili. Prima di utilizzare l'indumento, verificare che non sia danneggiato. Prima di indossare tale capo, verificare che non sia né sporco né usato, cosa che comporterebbe una perdita d'efficacia. Verificare le cuciture, le chiusure, l'integrità del tessuto. Non utilizzare in presenza di un'anomalia. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. • Pulizia : Lavaggio a macchina a una temperatura di massimo 60°C. Per numero di lavaggi massimi consentiti, (vedere etichetta). Risciacquo a una temperatura progressivamente decrescente. Centrifuga ridotta. Trattamento meccanico ridotto. Cloro escluso. Stiratura alla temperatura massima della base del ferro da stiro di 110°C. Non trattare con vapore. Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. • RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. Se il materiale di protezione è danneggiato, gettare l'indumento. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. • DURATA IN USO: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). Le condizioni ambientali come il freddo, il caldo i prodotti chimici, la luce del sole o un cattivo utilizzo, possono influenzare le performance di protezione e la durata delle vita di questo capo. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: -Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/ -Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../ -Utilizzo particolarmente intenso/ -Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. • Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO - EPICEA 3: CASACO PARA LENHADORES - FORRO EM TELA ANTI CORTE DOUGLAS 3: GREVAS PELOS LENHADORES - FORRO EM TELA ANTI CORTE ERABLE 3: JARDINEIRAS PARA LENHADORES - FORRO EM TELA ANTI CORTE MELEZE 3: CALÇAS PARA LENHADORES - FORRO EM TELA ANTI CORTE** **Instruções de uso:** Equipamentos de proteção para os utilizadores de serras de cadeia de mão. Calças, pernasiras, fato-macaco : Equipamentos de tipo A para serem utilizados para trabalhos florestais ordinários por lenhadores profissionais, adequadamente formados e informados. Equipamentos de Classe 1 que permitem desbloquear as cadeias a uma velocidade de 20m/s. Casaco: para ser utilizado durante um trabalho realizado em altura e quando o risco de corte pela cadeia em movimento na parte superior do corpo é considerável, como no caso de um trabalho sobre uma plataforma e pode de árvores. Classe 0, que permite desbloquear as cadeias a uma velocidade de 16 m/s. Para uma proteção ótima, usar a roupa completamente fechada. Este vestuário com faixas retro-reflectoras decorativo não pode ser considerado equipamento de proteção individual (PPE) de grande visibilidade de acordo com a regulamentação europeia. PART1: TABLE (ver tabela): Peso: (1) tamanho único / (2) peso máximo **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Os equipamentos de proteção não podem garantir uma proteção a 100% contra os cortes provocados por uma serra de cadeia de mão, sendo que o melhor equipamento fornece uma proteção parcial. Não deve ser feita nenhuma modificação ou transformação aos equipamentos de proteção, nomeadamente na zona de proteção, sendo que os materiais não devem ser, de forma alguma, modificados. A zona de proteção e o material não deve, em caso algum, ser modificado, terá de eliminar a roupa assim que tiver sido cortada ou se apresentar qualquer alteração. Este vestuário não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, nem tóxicas, nem susceptíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. Antes de utilizar a roupa, verificar se não foi danificada. Antes de vestir este vestuário, verificar que o mesmo não esteja nem sujo nem usado, isso reduziria a sua eficácia. Verificar as costuras, os fechos e a integridade do tecido. Não utilizar no caso de ser detectado um defeito. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. • Limpeza : Lavar em máquina a temperatura máxima de 60°C. Número de lavagens máximas autorizadas, (indicado na etiqueta de composição do fato). Enxaguamento a temperatura decrescente progressivamente. Enxugamento reduzido. Tratamento mecânico reduzido. Tratamento com cloro excluído. Passagem a ferro a uma temperatura máxima de 110° C. Não tratar com vapor. Não limpar a seco. Não tirar nádoas com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. • REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. Se o material de proteção estiver danificado, colocar a roupa no lixo. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. • VIDA ÚTIL: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afectar de forma significativa os desempenhos da proteção e a durabilidade esta peça de vestuário. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: -Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/ -Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte.../ -utilização particularmente intensiva/ -Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. • Meio ambiente: O elemento de proteção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. **NL BESCHERMENDE KLEDING- EPICEA 3: HOUTHAKKERSJACK - VOERING MET SNIJBESTENDIGE SAMENSTELLING DOUGLAS 3: BEENBESCHERMERS VOOR HOUTHAKKERS - VOERING MET SNIJBESTENDIGE SAMENSTELLING ERABLE 3: BOSBOUW BRETELBOEK - VOERING MET SNIJBESTENDIGE SAMENSTELLING MELEZE 3: BOSBOUWBROEK - VOERING MET SNIJBESTENDIGE SAMENSTELLING** **Gebbruiksaanwijzing:** Beschermingsmiddelen voor de gebruikers van handmatige kettingzagen. Broek, beenbeschermers, overall : Middelen van het type A die bedoeld zijn om gebruikt te worden voor normale bosarbeid door professionele houthakkers die perfect zijn opgeleid en geïnformeerd. Middelen van klasse 1 die kettingen met een snelheid van 20m/s kunnen blokkeren. Jas : bedoeld om te worden gedragen bij werkzaamheden op hoogte en als het risico zich aan de bovenkant van het lichaam aan de in beweging zijnde ketting te snijden aanzienlijk is zoals bij werkzaamheden op een platform en bij het onderhouden van bomen. Middelen van klasse 0 die kettingen met een snelheid van 16 m/s kunnen blokkeren. Draag de kledingstukken voor een maximale bescherming volledig dicht. Deze kleding met decoratief retroreflecterende strepen kan niet worden beschouwd als hoge zichtbaarheid PPE volgens Europese regelgeving. PART1: TABLE (zie tabel) Gewicht: (1) één maat / (2) maximale toegestane **Gebrauiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dan aangegeven in de onderstaande handleiding. Beschermende middelen kunnen geen 100% bescherming bieden tegen snijwonden door een handmatige kettingzaag. Zelfs het beste middel biedt slechts gedeeltelijke bescherming. Er mogen geen aanpassingen aan de beschermende middelen worden gedaan. Vooral de beschermende zone en de materialen mogen op geen enkele manier worden veranderd. De beschermde zone en de materialen mogen op geen enkele manier worden veranderd. U dient het kledingstuk te gebruiken zodra er in gesneden is of als het op welke manier dan ook is aangetast. Dit kledingstuk bevat geen stoffen die bekend staan als kankerverwekkend, giftig of de neiging hebben allergieën op te wekken bij mensen die daar gevoelig voor zijn. Ga voor het gebruik van het kledingstuk na of het niet beschadigd is. Alvorens dit kledingstuk aan te trekken, controleer of het niet vuil of versleten is, omdat dit een vermindering van de doelmatigheid met zich meebrengt. Naden, sluitingen en de stof in zijn geheel controleren. De kleding niet gebruiken als u een defect hebt ontdekt. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. • Reinigen : Machinewas op een maximumtemperatuur van 60°C. maximum aantal toegestane wasbeurten, (zie etiket met de samenstelling van het kledingstuk). Spoelen bij langzaam afnemende temperatuur, beperkt centrifugeren. Grote mechanische behandeling. Geen bleekwater gebruiken. Strijken bij de maximum temperatuur van 110°C voor zijde met het strijkijzer. Niet met stoom behandelen. Niet laten drogen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger. • REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Dit artikel weggoien in geval van slijtage en vervangen door een nieuw artikel. Als het beschermende materiaal beschadigd is, dient het kledingstuk te worden weggegooid. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. • LEVENSDUUR: De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). Omgevingsomstandigheden, zoals kou, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik kunnen grote invloed hebben op de beschermingskwaliteit en de levensduur van dit kledingstuk. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: -Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor het transport, de opslag en het gebruik/-Een "agressieve" werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen.../ -Bijzonder intensief gebruik/ -De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. • Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. **DE SCHUTZKLEIDUNG - EPICEA 3: HOLZFÄLLERJACKE - FUTTER MIT KETTENGESTRICKENER SCHNITTSCHUTZ-KOMPLEX DOUGLAS 3: SICHERHEITS-BEINLING FÜR WALDARBEITER - FUTTER MIT KETTENGESTRICKENER SCHNITTSCHUTZ-KOMPLEX ERABLE 3: WALDARBEITER-LATZHOSE - FUTTER MIT KETTENGESTRICKENER SCHNITTSCHUTZ-KOMPLEX MELEZE 3: WALDARBEITERHOSE - FUTTER MIT KETTENGESTRICKENER SCHNITTSCHUTZ-KOMPLEX** **Einsatzbereich:** Schutzausrüstung für Benutzer von handgeführten Kettenägen. Hose, Beinling, Latzhose: Ausrüstung der Form A bei üblichen Forst- und Waldarbeiten durch professionelle Waldarbeiter, die hervorragend geschult und informiert sind. Ausrüstung der Schutzklasse 1, die einer Kettengeschwindigkeit von 20 m/s standhält. Jacke : zum Tragen bei Höhenarbeiten und einem wesentlichen Schnittrisiko am Oberkörper durch die sich drehende Kette, wie beispielsweise bei Arbeiten auf einer Arbeitsplattform oder bei der Baumpflege. Ausrüstung der Schutzklasse 0, die einer Kettengeschwindigkeit von 16 m/s standhält. Für einen maximalen Schutz müssen die Kleidungsstücke geschlossen getragen werden. Durch dieses Kleidungsstück mit Dekorativ reflektierenden Streifen kann nicht als PSA mit hoher Sichtbarkeit gemäß den europäischen Vorschriften betrachtet werden. PART1: TABLE (siehe Tabelle): Gewicht : (1) Einheitsgröße / (2) maximale Gewicht **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Die Schutzausrüstungen können keinen Komplettschutz gegen Schnittverletzungen durch eine handgeführte Kettensäge gewährleisten, selbst die beste Ausrüstung kann nur einen Teilschutz bieten. Schutzausrüstungen dürfen werden geändert noch umgerüstet werden, insbesondere im Schutzbereich und die Materialien dürfen in keiner Hinsicht verändert werden. Der Schutzbereich sowie die Materialien dürfen in keiner Hinsicht verändert werden, das Kleidungsstück muss umgehend entsorgt werden, wenn es Schnitte aufweist oder in irgendeiner Weise beschädigt ist. Dieses Kleidungsstück enthält weder Krebsverursachende, noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. Vor dem Überziehen des Kleidungsstücks überprüfen, dass es keine Schädigungen aufweist. Überzeugen Sie sich vor dem Anziehen dieses Kleidungsstückes, dass es weder dreckig, noch benutzt ist, da dies seine Schutzwirkung beeinträchtigt. Überprüfen sie die Nähte, Verschlüsse und die Unversehrtheit des Gewebes. Verwenden Sie die Schutzkleidung nicht, wenn sie einen Defekt bemerken **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. • Reinigung : Maschinenwäsche bei Höchsttemperaturen von 60°C. Höchstzahl der Waschzyklen, (siehe Pflegeetikett im Kleidungsstück). Spülgang bei progressiv abnehmenden Temperaturen. Reduzierter Schleudergang. Geringe mechanische Aufbereitung. Chlorbleichen nicht möglich. Bügeln bei Höchsttemperatur von 110°C. Dampfbehandlungen sind untersagt. Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. • REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Werfen Sie das Produkt weg, wenn es abgenutzt ist, und ersetzen Sie es durch einen neuen Artikel. Bei beschädigtem Schutzmaterial, dieses Kleidungsstück entsorgen. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. • LEBENSDAUER: Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). Sowohl die Schutzleistung als auch die Lebensdauer dieser Schutzkleidung können durch Umwelteinflüsse wie Kälte, Hitze, chemische Produkte, Sonnenlicht oder durch falsche Anwendung wesentlich beeinträchtigt werden. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: -Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung/ -„Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../ -Besonders intensive Nutzung/ -Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. • Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Hausabfall gegeben werden. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. **PL ODZIEŻ OCHRONNA - EPICEA 3: BLUZA DLA DRWAŁI - PODSZEWKA Z ZABUDOWĄ ANTYPRZECIĘCIOWĄ DOUGLAS 3: NOGAWKI DLA DRWAŁI - PODSZEWKA Z ZABUDOWĄ ANTYPRZECIĘCIOWĄ ERABLE 3: OGRODNICZKI DLA DRWAŁI - PODSZEWKA Z ZABUDOWĄ ANTYPRZECIĘCIOWĄ MELEZE 3: SPODNIE DLA DRWAŁI - PODSZEWKA Z ZABUDOWĄ ANTYPRZECIĘCIOWĄ** **Zastosowanie:** Wyposażenie ochronne dla użytkowników ręcznych pił łańcuchowych. Spodnie, nogawki, spodnie ogrodniczyki : Wyposażenie typu A przeznaczone do zwykłych prac leśnych wykonywanych przez zawodowców drwali, którzy zostali doskonale przeszkoleni i poinformowani. Wyposażenie klasy 1 umożliwiająca zablokowanie ciężą piłą przy prędkości łańcucha wynoszącej 20m/s. Kamizelka: przeznaczona do noszenia podczas prac wykonywanych na wysokości oraz gdy występuje znaczące ryzyko ryzyko uszkodzenia górnej części ciała przez piłę łańcuchową, np. podczas prac na platformie i przy doconaniu drzew. Wyposażenie klasy 0 umożliwiająca zablokowanie piły, której łańcuch przesuwa się z prędkością 16 m/s. Dla zapewnienia jak najwyższej ochrony należy nosić odzież zakrywającą całe ciało. Niniejszy ubiór z paskami odblokowymi dekoracyjną nie może być traktowany jako ubranie ochronne wysokiej widoczności w/z przepisami europejskimi. PART1: TABLE (patrz tabela): Ciężar: (1) jeden rozmiar / (2) maksymalna waga **Zakres stosowania:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Wyposażenie ochronne nie może zapewnić 100% ochrony przed przecięciem przez ręczną piłę łańcuchową, nawet najlepszy środek ochrony osobistej zapewnią zaledwie częściową ochronę. Wyposażenie ochronne nie może być poddawane zmianom ani transformacjom, ze szczególnym uwzględnieniem strefy ochrony oraz materiałów, które nie mogą być w żaden sposób modyfikowane. Strefa ochronna oraz materiały nie powinny być w żaden sposób modyfikowane, należy wyrzucić ubranie jeśli jest przecięte lub też zostało uszkodzone w inny sposób. Odzież ta nie zawiera substancji znanych jako rakotwórcze, toksyczne, czy alergizujące osób podatnych na alergię. Przed rozpoczęciem użytkowania odzieży należy upewnić się, że nie jest uszkodzona. Przed założeniem należy sprawdzić, czy odzież nie jest brudna lub zużyta, gdyż to pognianie za sobą obniżenie jej skuteczności. Sprawdzić szwy, zapiecia i całą powierzchni tkaniny. Jeżeli stwierdzono uszkodzenie, nie należy używać odzieży. **Przechowywanie/czyszczenie:** Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. • Czyszczenie : Prać w pralce w temperaturze do 60°C. Maksymalna, dopuszczalna liczba prań jest podana na etykiecie ubrania. Płukanie w temperaturze stopniowo malejącej. Minimalne wirowanie. Czyszczenie mechaniczne w ograniczonym zakresie. Nie chlorować. Prasowanie przy maksymalnej temperaturze stopy żelazka 110°C. nie stosować pary. Nie czyszczyć na sucho. Nie odpiąć przy pomocy rozpuszczalników. nie suszyć w suszarnie z obrotowym bębnem. • NAPRAWA: odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W razie zniszczenia umieścić w odpadach i wziąć nożem. Jeżeli materia ochronny jest uszkodzony, odzież należy wyrzucić. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. • PRZEWIADYWANY CZAS UŻYTKOWANIA: Zalety odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczenia, itp.). Warunki środowiskowe takie jak zimno, ciepło, produkty chemiczne, światło słoneczne czy też niewłaściwe stosowanie, mogą w znaczący sposób wpłynąć na Ubranie. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego używania produktu. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpłynąć: -Niez przestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania/-„Agresywne“ środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące narzędzia.../ -Wyjątkowo agresywne użytkowanie/-Przekroczenie maksymalnej liczby cykliów mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. • Środowisko: Element ochronny może zostać wyrzucony do odpadów domowych. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. **CS OCHRANNE ODĚVY - EPICEA 3: DŘEVAŘSKÁ BUNDA - PODŠÍVKA S VLOŽKOU PROTI PROŘÍZNUTÍ DOUGLAS 3: DŘEVAŘSKÉ KAMÁŠE - PODŠÍVKA S VLOŽKOU PROTI PROŘÍZNUTÍ ERABLE 3: DŘEVAŘSKÉ MONTERKY - PODŠÍVKA S VLOŽKOU PROTI PROŘÍZNUTÍ MELEZE 3: DŘEVAŘSKÉ KALHOTY - PODŠÍVKA S VLOŽKOU PROTI PROŘÍZNUTÍ** **Návod k použití:** Ochranný oděv pro uživatele ručních řetězových pil. Kalhoty, chrániče nohou, kombinéza: Vybavení typu A je určeno pro běžné lesní práce vykonávané školenými a poučenými profesionály v dřevopromyslu. Vybavení třídy 1 zajišťuje ochranu proti řetězu s maximální rychlostí 20 m/s. Vesta: je určena k nošení při práci ve výškách, v prostředích s vysokým rizikem poškození vrchní části těla pohybujícími se řetězem a také při práci na plošině a při přežívání stromů. Vybavení třídy 0 zajišťuje ochranu proti řetězu s maximální rychlostí 16 m/s. Pro maximální ochranu nosite oděv vždy zcela zapnutý. Tento oděv s reflexními prvky dekorativně netze považovat za PPE oděv s vysokou viditelností ve smyslu evropských předpisů. PART1: TABLE (viz tabulka) Hmotnost: (1) jedna univerzální velikost / (2) maximální hmotnost **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití věty. Ochranné vybavení nikdy nemějte zajištěno stropcentní ochranou proti poškození ručními řetězovými pilami. I nejlepší vybavení vždy poskytuje pouze částečnou ochranu. Ochranné vybavení neupravujte, zejména nesmějte být žádným způsobem upraveny ani změny ochranné plochy ani materiálu. Žádným způsobem nesmějte být upraveny ani změny ochranné plochy ani materiálu. Dojde-li k porušení či jakékoli úpravě oděvu, přestaňte jej používat. Tento oděv neobsahuje žádné látky způsobující rakovinu, jedovaté látky ani látky, které by mohly čílivými osobám způsobit alergii. Před každým použitím zkontrolujte, zda není oděv poškozen. Před tím, než si tento oděv oblécete, zkontrolujte, zda není špinavý či obnošený, to by vedlo ke snížení jeho účinnosti. Ověřte stehy, zipování, neporušenost látky. Kombinézu nepoužívejte v případě, že jste jiželi závadu. **Pokyny pro skladování/čistení:** Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Čištění: Výrobek perte v pračce při maximální teplotě 60 °C. Maximální povolený počet praní najdete na etiketě složení oděvu. Použijte program máchání s postupně snižovanou teplotou. Omezené židmání. Při mezním mechanickém zpracování. Chlorování vyloučeno. Žehlení při maximální teplotě žehličky plochy žehličky 110°C. Neosušujte za použití páry. Neprovádějte chemické čištění. Škvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Neušete v sušičce s rotačním bubenem. • OPRAVY: Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionálními organizacemi. V případě poškození netze tento oděv opravovat, vyhodte jej do odpadu a nahradte jej novým výrobkem. Pokud dojde k poškození ochranného materiálu, oděv vyřadte z používání. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vžávaných na životní prostředí. • ŽIVOTNOST: Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotřebení atd...). Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto oděvu. Udávaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: -nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání/-vlivly „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd./ -obvážště intenzivní používání/-Překročení maximálního povoleného počtu praní. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. • Životní prostředí: Ochranný prvek lze vyhodit do domovního odpadu. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vžávaných na životní prostředí. **SK PRAVOCNE OBLEČENIE - EPICEA 3: DREVORUBAČSKÁ BLUZA - PODŠÍVKA KOMPLEX ODOLNY VOČÍ POREZANIU DOUGLAS 3: DREVORUBAČSKÉ MONTERKY - PODŠÍVKA KOMPLEX ODOLNY VOČÍ POREZANIU ERABLE 3: DREVORUBAČSKÉ NOHAVICE NA TRAKY - PODŠÍVKA KOMPLEX ODOLNY VOČÍ POREZANIU MELEZE 3: DREVORUBAČSKÉ NOHAVICE - PODŠÍVKA KOMPLEX ODOLNY VOČÍ POREZANIU** **Návod na použitie:** Ochranné prostriedky pre používateľov ručných reťazových pil. Nohavice, nohavicové návleky, monterkové nohavice: Pomôcky typu A určené pre profesionálnych drevorubačov vykonávajúcich bežné práce v lese, ktorí boli dôkladne vyškolení a informovaní. Pomôcky triedy 1, ktoré umožňujú zablokovať reťaz pri rýchlosti 20 m/s. Bunda: určená pre prácu realizovanú vo výškach a práce na plošine, pri ktorých je riziko poranenia vrchnej časti tela pohybujúcou sa reťazou veľké, ako v prípade prác na plošine a v prípade orezávania stromov. Pomôcky triedy 0, ktoré umožňujú zablokovať reťaz pri rýchlosti 16 m/s. Kvôli zaručeniu maximálnej ochrany majte oděv úplne zapnutý. Tento oděv s antireflexnými pásmi dekoratívne sa nemá považovať za vysoko viditeľné PPE v zmysle európskeho legislatívy. PART1: TABLE (pozri tabuľku): Hmotnosť: (1) jednotná veľkosť / (2) maximálna hmotnosť **Obradenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej výšou v návode na používanie. Ochranné pomôcky nemôžu zabezpečiť 100 % ochranu pred poraniami ručnou reťazovou pilou, ani najlepšia ochranná pomôcka nemôže zaručiť podobnú ochranu. Ochranné pomôcky sa nesmú nijakým spôsobom upravovať ani modifikovať, predovšetkým sa žiadnym spôsobom nesmú upravovať ich ochranné oblasti a materiály. Ochranné oblasti a materiály sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. Prezány alebo akýmkoľvek spôsobom upravený oděv je potrebné zlikvidovať. Tento oděv neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogénne, toxické, ani také, ktoré spôsobujú alergiu citlivým osobám. Pred použitím oděvu zkontrolujte, či oděv nie je poškodený. Skôr ako si oděv obliečete, zkontrolujte, či nie je znečistený alebo opotrebovaný, mohlo by to znížiť jeho účinnosť. Skontrolujte švy, zipovania, integritu látky. Ak zistíte nedostatok, oděv nepoužívajte. **Uskladňovanie/čistenie:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. • Čistenie : Výrobok sa smie prať v pračke pri maximálnej teplote 60 °C. Počet povolených praní nájdete na popisnom štítku obliečenia. Oplachovanie pri postupne chladnuche vode. Mierne odstredenie. Jemné mechanické čistenie. Chlorovanie je zakázané. Žehlenie pri maximálnej teplote žehliacej plochy žehličky 110°C. Nenaparovat. Nesmie sa chemicky čistiť. Škvrny neodstraňovať reididami. Neusušit v bubnovej odtáčajúcej sušičke bielizne. • OPRAVA: Oděv, ktorý slúži ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcem, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmie opravovať, musí sa zlikvidovať a nahradit novým výrobkom. Ak je ochranný materiál poškodený, oděv zlikvidujte. Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. • DĽŽKA ŽIVOTNOSTI: Životnosť oděvu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, atď.). Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrany a životnosť tohto oděvu. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť by mohli významnou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: -nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa přepravy, skladovania a používania/-„nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany.../ -nadmerne intenzívne používania/-Překročení maximálneho počtu cyklov praní. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. • Životné prostredie: Ochranný oděv sa musí likvidovať spolu s domovým odpadom. Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. **HU V**

šiluma, cheminiai produktai, saulės šviesa ar blogas naudojimas, gali žymiai pakenkti šio drabužio apsaugai ir nešiojimo laikui. Tinkamumo laikas patiekiamas kaip nuoroda ir priklauso nuo tinkamo gaminio naudojimo. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių:
*Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį./-Nepalanki darbo aplinka: Įrūnis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai.../-Ypatingai intensyvus naudojimas/Maksimalus plovimų ciklų skaičius. Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojamą įačką kelioms dienoms.
* Aplinka: apsauginis drabužis gali būti utilizuojamas su buities atliekomis. Kai drabužio nebegalima nešioti, jį tur būt iš karto utilizuotas, laikantis: įrenginio vidaus procedūrų, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apribojimų.
SV SKYDDSKLÄDER - EPICEA 3: JAKKA FÖR SKOGSARBETARE - FODER MED SKYDD MOT SKÄRNING DOUGLAS 3: BENSKYDD FÖR SKOGSARBETARE - FODER MED SKYDD MOT SKÄRNING ERABLE 3: SNICKARBÅD FÖR SKOGSARBETARE - FODER MED SKYDD MOT SKÄRNING MELEZE 3: BYXOR FÖR SKOGSARBETARE - FODER MED SKYDD MOT SKÄRNING **Användning**: Skyddsutrustning för användare av handhållna kedjesågar. Byxor, benskydd, snickarbåxor: Utrustning av typ A avsedd för vanligt skogsarbete genomfört av yrkesskogsarbetare som är fullt utbildade och informerade. Utrustning av klass 1 som kan blockera kedjor med en hastighet på 20 m/s. Jakka: Avsedd för att bäras vid arbete på höjd och vid risken för skärning med kedja på överkroppen, som till exempel på en arbetsplattform vid beskärning av träd. Klass 0, kan blockera kedjor med en hastighet av 16 m/sk. För maximalt skydd ska kläderna bäras helt stängda. Plagget med reflexbanden kan inte anses som skyddsutrustning med hög synlighet i enlighet med europeisk lagstiftning. PART1: TABLE (se table) Vikt: (1) En storlek / (2) måt vikt **Begränsningar**: Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Skyddsutrustningen kan inte ge 100 % skydd mot skärskador från en handhållen kedjesåg; även den bästa utrustningen ger endast partiellt skydd. Inga ändringar eller modifieringar får utföras på skyddsutrustning, särskilt skyddsområdet och materialet får inte modifieras på något sätt. Skyddsområdet och materialet får inte modifieras på något sätt; plagget måste kastas så fort det skars eller om det ändrats på något sätt. Detta plagg innehåller inga giftiga eller cancerogena ämnen eller ämnen som framkallar allergier hos känsliga personer. Innan du använder plagget, kontrollera att det inte är skadat. Kontrollera före användning att plagget inte är nedsmuttat eller slitet, vilket kan göra det mindre effektivt. Kontrollera försomar och knäppningsssystem, samt att tyget är fri från skador eller defekter. Använd inte plagget om defekt eller skada hittas. **Förvaring/Rengöring**: Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. • Rengöring : Maskintvätt vid max temperatur på 60°C. Se plaggets etikett för tillåtet antal tvättar. Sköjning på en temperaturs som minskar gradvist. Mindre centrifugering. Klörering uteslutas. Läk kemisk behandling. För ej klörerare. Max 110°C stryktemperatur. Använd inte ånga. Ingen kemtvätt. Använd inte lösningsmedel. Får ej torkas i torktumlare. • REPARATION: Den personliga fällskyddsklädseln får inte genomgå några reparationer annat än på tillverkarens inrådan. De reparationer som tillåts måste utföras av en professionell part. Om denna produkt inte är i toppskick, måste den kastas och ersättas med en ny produkt. Den kan inte lagas. Om det skyddande materialet är skadat måste plagget kastas. Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. • LIVSLÅNGD: Plaggets livslängd beror på det allmänna skicket efter användning (slitage, osv...). Miljöförhållandena, såsom vatten, frost, värme, kemikalier, solljus, eller en dålig användning kan påverka plaggets skyddsprestanda och livslängd. Livslängden anges upplysningsvis, och förutsätter en korrekt användning av produkten. Följande faktorer kan leda till kraftiga variationer: -Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning/-"Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter.../Särskilt intensiv användning/-Flora tvättar än det indikerade maximala antalet. Varning: Visse extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. • Miljö: Skyddet kan kastas i hushållsopor. Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. **DA BESKYTTELSEBEKLEDNING - EPICEA 3**: SKOVARBEJDERJAKKE - FORET MED KOMPLEKS SAVBESKYTTELSE DOUGLAS 3: SKOVARBEJDERGAMASCHER - FORET MED KOMPLEKS SAVBESKYTTELSE ERABLE 3: SKOVARBEJDEROVERALL - FORET MED KOMPLEKS SAVBESKYTTELSE MELEZE 3: SKOVARBEJDERBUKSER - FORET MED KOMPLEKS SAVBESKYTTELSE **Bruksanvisning**: Beskyttelsesystemet till brugere af håndholdte kædesav. Bukser, gamacher, overall: Udstry af type A, beregnet til brug ved almindeligt skovarbejde for professionelle skovningsarbejdere, der er fuldt uddannede og informeret. Udstry af klasse 1, der blokerer savkæder med en hastighed på 20 m/s. Jakke: Beregnet til at blive bæret under arbejde, der udføres i højden, og når risikoen for skader fra en kæde, der arbejdes med på højde med kroppen, er væsentlig, som f.eks. i tilfælde af arbejde på platform og træpåkning. Klasse 0, der blokerer savkæder med en hastighed på 16 m/s. For maksimal beskyttelse skal beklædningen være fuldstændigt lukket. Beklædning med retroreflekterende striber må ikke betragtes som PPE med stor synlighed i forhold til europæiske forskrifter. PART1: TABLE (se tabel): Vægt: (1) Onesize / (2) størst vægt **Anvendelsesbegrænsninger**: Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Beskyttelsesudstyret kan ikke 100% beskytte mod skæring med en håndholdt kædesav, selv det bedste udstyr giver kun delvis beskyttelse. Der må ikke udføres ændringer eller forandringer af beskyttelsesudstyret, især må beskyttelsesområdet og materialet ikke ændres på nogen måde. Beskyttelsesområdet og materialet må ikke på nogen måde ændres, beklædningen skal bortkaffes, så snart det konstateres, at det har været skåret i eller på nogen som helst måde er blevet ændret. Beklædningen indeholder ikke materialer, der er kendt som kræftfremkaldende, giftige eller mulige allergifremkaldende hos følsomme personer. For beklædningen anvendes, skal det kontrolleres, at den ikke er beskadiget, For beklædningen tages på, skal det sikres, at det ikke er hverken beskidt eller slidt, hvilket ville medføre nedsættelse af virkningen. Check sømme, lukninger, om stoffet er helt. Må ikke anvendes, hvis der konstateres en fejl. **Opbevarings/Rengørings**: Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. • Rengöring : Maskinvasd ved en temperatur på max. 60°C. For antallet af tilladt antal vask, (se beklædningens sammensætningssetiket). Skyjning ved progressivt faldende temperatur. Reduceret centrifugering. Formindskt mekanisk behandling. Må ikke behandles med klør. Strygning ved en maksimumstemperatur på strygejernets sål på 110°C. Må ikke dampbehandles. Kemisk rensning må ikke anvendes. Må ikke ptrensnes med opløsningsmidler. Må ikke tørres i tørtumbler. • REPARATION: PV-beklædning må ikke repareres uden for anbefalingerne fra producenten, og når det er tilladt, skal de udføres af et professionelt organ. I tilfælde af ødelæggelse, kan artiklen ikke sendes til reparation, men skal kasseres og erstattes af en ny artikel. Hvis beskyttelsesmateriale er beskadiget, skal beklædningen kasseres. Når beklædningen er slidt op, skal den bortkaffes under overholdelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger. • LEVETID: Beklædningens levetid afhænger af dens generelle tilstand efter anvendelse (slid, osv...) De miljømæssige forhold som kulde, varme, kemiske produkter, sollys eller forkert anvendelse kan have stor betydning på beskyttelses effektivitet og levetid af beklædningen. Levetiden er vejledende og afhænger af den korrekte anvendelse af produktet. Følgende faktorer kan gøre. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: -Ikkeoverholdelse af fabrikantens instruksr for transport, opbevaring og anvendelse/-"Aggressiv" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v./-Særlig intensiv anvendelse/-Overskridelse af det maksimale antal vaskecyklusser. Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. • Miljø: Beskyttelseselementet kan bortkaffes sammen med husholdningsaffald. Når beklædningen er slidt op, skal den bortkaffes under overholdelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger. **FI SUOJAVAAITTEET - EPICEA 3**: METSURIN TAKKI / VILTOSUOJATTU VUORI DOUGLAS 3: METSURIN SAÄRISUOJAT - VILTOSUOJATTU VUORI ERABLE 3: METSURIN ESILINNA - VILTOSUOJATTU VUORI MELEZE 3: METSURIN HOUSUT - VILTOSUOJATTU VUORI **Käyttöohjeet**: Suojavälineet moottorisahan käyttöä varten. Housut, säärystimet, lappuhaalut: Malli A on tarkoitettu metsätöihin koulutetuille ja alansa tunteville ammattimiesureille. Luokan 1 välineet pysäyttävät 20 m/s nopeudella toimivan teräketjun. Liivi: tarkoitettu käytäväksi korkealla tarhävissä töissä (esim. nostolaitteella tai puussa tapahtuva työskentely), kun liikuvan sahanterän aiheuttamaa viiltovaara on merkittävä. Luokka 0 - pysäyttää 16 m/s nopeudella toimivan teräketjun. Optimisuojausken varmistamiseksi vaatteet on pidettävä täysin suljettuina. Käytävällä, joka on varustettu koristeellinen heijastavilla nauhoilla, ei voida pitää näkyvyyttä lisäävänä henkilösuojaimena(PPE) kykenevänsäään mukaisesti. PART1: TABLE (katso taulukko): Paino: (1) yksi koko / (2) suurin paino **Käyttörajoitukset**: Älä käytä yllä annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Suojavälineet eivät takaa 100 % suojausta moottorisahojen aiheuttamaa viiltoriskia vastaan. Parhaatkin välineet kykenevät tarjoamaan vain osittaisen suojauksen. Suojavälineisiin eikä niiden suojausosuuille saa tehdä mitään muutoksia. Materiaaleja ei saa muuttaa millään tavalla. Suojausaluetta tai materiaalia ei saa muuttaa millään tavalla. Vaate on hävitettävä, jos siinä on viiltoja tai jos se on muulla tavoin muuttunut. Vaatteessa ei ole syövästi aiheuttavaa, myrkyllisiä tai allergiaa aiheuttavia materiaaleja. Ennen käyttöä on tarkistettava, että vaatteet eivät ole vaurioituneet. Ennen pukemista vaatteeseen tulee varmistaa, ettei se ole likainen tai kulunut, sillä lika ja kuluminen heikentävät vaateen ominaisuuksia. Tarkista saumat, kiinnitykset ja kankaan ehys. Älä käytä vaatteita, mikäli havaitset siinä puutteita. **Säilytys/Puhdistus**: Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkausella ja valotta suojattuna alkuperäispakkauksessaan. • Puhdistus : Konepesu, pesulämpötila enintään 60. °C. Pesukertojen sallittu enimmäismäärä on ilmoitettu vaateen materiaaliselosteessa. Huuhtelu progressiivisesti alenevassa lämpötilassa. Hellävarainen linkous. Varovainen pesuohjelma. Ei kloorivalkaisu. Siitys enintään 110°C. höyrösilitys kielletty. Kemiallinen pesu ja tahrannoitso luottimilla kielletty. Ei sa poistaa luottimella. Rumpukuivaus kielletty. • KORJAUS: Suojaväiteisiin saa tehdä ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaisia korjauksia. Korjaukset on annettava ammattiorganisaation tehtäväksi. Huonokuntoista vaatteita ei voi korjata vaan se on hävitettävä ja sen tilalle on hankittava uusi. Jos suojaamateriaali on vaurioitunut, poista vaate käytöstä. Vaateen hävittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristöinsinööran vaatimukset. • KÄYTTÖAIKA: Vaateen käyttöä rippuu sen yleiskunnon käytön jälkeen (kulumat yms.). Vides apstākļi, piemēram, aukstuma un siltuma, ķīmisko produktu, saules vai nepareizu izmantošanu, var būtiski ietekmēt aizsardzības izrādes un mūža SA apgērbu. Käyttöäköä on ohjeellinen ja riippuu tuotteen käytön luonteesta. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: -Valmistajan antamien kuljetus, varastointi ja käyttöohjeiden laiminlyönti./-Toimintaympäristö on "aggressiivinen": merimilasto, kemikaalit, ääriämpötilat, terävät reunat jne./-Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö./-Pesukertojen enimmäismäärä ylittyy. Huomio: tietyt äänitot voivat lyhentää käyttöiän muuttamiin päiviin. • Ympäristö: Suojauselementin voi hävittää talousjätteiden mukana. Vaateen hävittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristöinsinööran vaatimukset.

DOUGLAS 3 : **MELEZE 3**: بذلات جامعي الخطب - بطاقة مركبة مقاومة للقطع**ERABLE 3**: جرابمق جامعي الخطب - بطاقة مركبة مقاومة للقطع**AR ملايس واقية- EPICEA 3**: سترتة جامعي الخطب - بطانة مركبة مقاومة للقطع**LUMBERJACK 3**: **تعليمات الاستخدام**: معدات الحماية لمستخدمي مناشير السلسلة التي يتم تثبيتها باليد. السراويل ، طماق ، وزرة: معدات من النوع **A** يُراد استخدامها في أعمال الحراجة العادية من قبل قطع الأخشاب المحترفين **بطانة مركبة مقاومة للقطع** الذين تم تدريبهم وإعلاهم بشكل كامل. معدات الفئة **1** لحزب السلاسل بسرعة **20 م / ث**. سترتة: يقصد به ارتداء عند العمل عند الارتفاع وعندما يكون خطر القطع بواسطة السلسلة المتحركة في الجزء العلوي من الجسم مهما كما هو الحال في العمل على منصة وتشذيب الأشجار. لفئة **0** ، لحجب السلاسل بسرعة **16 م / ث**. لأقصى قدر من الحماية ، وارتداء الملابس مغلقة تماما. لا يمكن اعتبار الملابس الجاهزة المزودة بشرائط عاكسة ريترو زخرفة تحتية بارزة تحت أي ظرف من الظروف بموجب التوجيه إيك. **PART1: TABLE** (راجع جدول) **الوزن: (1) قياس موحد / (2) الوزن الأقصى قيود الاستخدام**: يرجى عدم الاستعمال لأغراض غير محددة في تعليمات الاستخدام الواردة أعلاه. لا يمكن لمعدات الحماية توفير حماية بنسبة **100٪** ضد التخفيضات الناتجة عن المنشار اليدوي ، وحتى أفضل المعدات توفر حماية جزئية فقط. لا ينبغي إجراء أي تعديلات أو تعديلات على معدات الحماية ، وخاصة منطقة الحماية ، ولا ينبغي تعديل المواد بأي شكل من الأشكال. يجب عدم تعديل منطقة الحماية والمواد بأي شكل من الأشكال ، فمن الضروري التخلص من الملابس بمجرد قطعها أو تغييرها بأي شكل من الأشكال. لا تحتوي هذه الملابس على مادة معروفة بأنها مسرطنة، أو سامة، أو من شأنها التسبب في حساسية للأشخاص الحساسين. قبل استخدام الملابس ، تأكد من عدم تلفها. قبل طرحها على هذه الملابس، والتحقق من أنه ليس القذرة أو البالية، فإنه يقلل من فعاليتها. تحقق من الخيطات، والأفقال، وسلامة الأنسجة. عدم الاستخدام في حالة وجود عيب به. **تعليمات التخزين/التنظيف**: قم بتخزينه في مكان بارد وجاف بعيدا عن الصقيع والضوء في عبوته الأصلية. ▪ تنظيف : غسيل ألي عند درجة حرارة قصوى تبلغ **60 درجة مئوية**. الحد الأقصى لعدد الغسيل المسموح به، (انظر تسمية تكوين المقالة). شطف في انخفاض درجة الحرارة تدريجيا. انخفاض تدور. انخفاض المعالجة الميكانيكية. بليتش استبعادها. الكي عند درجة حرارة قصوى تبلغ **110 درجة مئوية**. لا تبخير. لا ينظف وهو جاف. لا فصل مع مذيب. لا يجف في مجفف طبل الدوارة. ▪ لا ينبغي أن تعرض الملابس PPE إلى إصلاحات خارج توصيات الشركة المصنعة، وعندما أذن لا بد من القيام بها من قبل منظمة مهنية: إصلاح. إذا تعرضت للتلف، ويمكن تقديم هذه المقالة لإصلاح، ورمي بعيدا والاستعاضة عنه مادة جديدة. إذا تلفت مادة الحماية، تجاهل الملابس. في الحياة في وقت لاحق، يجب دائما أن القضاء على هذه الملابس في وقت مبكر ما يلي: الإجراءات الداخلية للمنشأة والقانون والقيود التي تفرضها البيئية. فترة الصلاحية (التخزين): عمر الملابس يعتمد على حالته بعد الاستعمال (ارتداء، الخ (...). الظروف البيئية، مثل البرد والحرارة، وشمعة الشمس، وأشعة الشمس، وسوء الاستخدام، يمكن أن تؤثر تأثيرا كبيرا على أداء الحماية والحياة من الملابس). عمر الرف المعطى تقريبا، ويتوقف العمر الفعلي على الاستخدام الجيد للمنتم. يتم إفتراض العمر كمؤشر، وقد يختلف إلى حد كبير بناءً على العوامل التالية -عدم إحترام تعليمات المصنِّع فيما يخص النقل، والتخزين والإستخدام -/....بيئية العمل "القاسية": جو بحري، أو كيميائي، أو درجات حرارة قصوى، أو حواف حادة/إستخدام مكثف بشكل خاص/-الحد الأقصى من دورة الغسيل. تحذير: بعض الظروف الشديدة قد تقلل بضعة أيام من العمر الإفتراضي. ▪ البيئية: يمكن التخلص من عنصر الحماية في النفايات المنزلية. في الحياة في وقت لاحق، يجب دائما أن القضاء على هذه الملابس في وقت مبكر ما يلي: الإجراءات الداخلية للمنشأة والقانون والقيود التي تفرضها البيئية.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Performance : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internt www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Vykonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : Відповідно основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (歐盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulāas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams internetā vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. -

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع **www.deltaplus.eu** في بيانات المنتج



FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 -

425/2016 (EU) (اللائحة) AR

EN ISO 13688:2013 FR Exigences générales pour les vêtements - **EN** General requirements - **ES** Exigencias generales para la ropa - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento - **PT** Exigências gerais - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - **PL** Ogólne wymagania dla odzieży - **CS** Obecné požadavky - **SK** Všeobecné podmienky - **HU** Ruházatra vonatkozó általános követelmények - **RO** Imbrăcămintе de protecție. Cerințe generale - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - **HR** Opći zahtjevi za odjeću - **UK** Загальні вимоги до одягу - **RU** Общие требования к одежде - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 服装一般性规定 - **SL** Splošne zahteve za oblačila - **ET** Üldnõuded riitusele - **LV** Vispārīgās prasības apģērbim - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams - **SV** Allmänna krav för kläder - **DA** Generelle krav til beklædning - **FI** Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset -

AR المتطلبات العامة -



A74

EN381-11:2002 FR Vêtement de protection pour utilisateurs de scies à chaîne tenues à la main (vestes) - **EN** Protective clothing for users of chain saws held with the hand (jackets) - **ES** Indumentaria de protección para los usuarios de las sierras de cadena utilizadas con la mano (chaquetas) - **IT** Abbigliamento di protezione per gli utilizzatori di seghe a catena di tipo manuale (giacche) - **PT** Roupas de protecção para utilizadores de serras mecânicas seguradas com a mão (casacos) - **NL** Kleding die bescherming biedt aan gebruikers van handgedragen kettingsagen (jassen) - **DE** Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten Kettensägen (Oberkörperschutz) - **PL** Odzież ochronna dla użytkowników pił łańcuchowych trzymanyh w rękach (kamizelki) - **CS** Ochranné oděvy pro uživatele ručních řetězových pil (ochrana horní části těla) - **SK** Ochranné oblečenie pre používateľov ručnej reťazovej píly, (blúzy) - **HU** Védőruházat kézi láncfűrész hasznárló részére (kabátok) - **RO** Imbrăcămintе de protecție pentru utilizatorii ferăstrăului cu lanț ținut cu mâna (veste) - **EL** Προστατευτική ενδυμασία για χρήστες αλυσοπριονίου χειρός (πακζίκια) - **HR** Zaštitni odjevni predmet za sječkae koji se koriste motorom pilom koji drže u ruci (radna jakna) - **UK** Захисний одяг для користувачів ручних бензопил (жилети) - **RU** Защитная одежда для работы с ручными цепными пилами (куртки) - **TR** Zincirli el testeresi kullanıcıları için koruyucu giysi (cekeller) - **ZH** 手持式电锯用户防护服 (外套) - **SL** Varovalna obleka za uporabnike ročnih verižnih žag (jopiči) - **ET** Käsitetsaagide kasutajate kaitseriitus (vestid) - **LV** Aizsargapģērbis rokās motorzāģu lietotājiem (jakas) - **LT** Rankomis laikomi grandininiai pjūklų naudotojų apsauginė apranga (liemenės) - **SV** Skyddskläder för användare av handhållna kedjesågar (skydd för överkroppen) - **DA** Beskyttelsesbeklædning til brugere af håndholdte kædesave (jakker) - **A74 FR** Vitesse de la chaîne : Classe 0 = 16m/s, Classe 1 = 20m/s, Classe 2 = 24m/s, Classe 3 = 28m/s - **EN** Speed of the chain : class 0=16m/s, class 1=20m/s, class 2=24m/s, class 3=28m/s - **ES** Velocidad de la cadena: Clase 0=16m/s, Clase 1=20m/s, Clase 2=24m/s, Clase 3=28m/s - **IT** Velocità della catena: Classe 0 = 16 m / s, Classe 1 = 20 m / s, Classe 2 = 24 m / s, Classe 3 = 28 m / s - **PT** Velocidade da corrente: Classe 0=16m/s, Classe 1=20m/s, Classe 2=24m/s, Classe 3=28m/s - **NL** Snelheid van de keten: Klasse 0=16m/s, klasse 1=20m/s, klasse 2=24m/s, klasse 3=28m/s - **DE** Kettengeschwindigkeit: Klasse 0=16m/s, Klasse 1=20m/s, Klasse 2=24m/s, Klasse 3=28m/s - **PL** Szybkość łańcucha: Klasa 0=16m/s, Klasa 1=20m/s, Klasa 2=24m/s, Klasa 3=28m/s - **CS** Rychlost řetězu: Třída 0 = 16 m/s, třída 1 = 20 m/s, třída 2 = 24 m/s, třída 3 = 28 m/s - **HU** Láncfűrész sebessége: 0. osztály = 16m/s, 1. osztály = 20m/s, 2. osztály = 24m/s, 3. osztály = 28m/s - **RO** Viteza lanț: Clasa 0 = 16 m/s, Clasa 1 = 20 m/s, Clasa 2 = 24 m/s, Clasa 3 = 28 m/s - **EL** Ταχύτητα της αλυσίδας: Κλάση 0=16m/s, Κλάση 1=20m/s, Κλάση 2=24m/s, Κλάση 3=28m/s - **HR** Brzina lanca: razred 0=16m/s, razred 1=20m/s, razred 2=24m/s, razred 3=28m/s - **UK** Швидкість ланцюга: клас 0 = 16 м / с, клас 1 = 20 м / с, клас 2 = 24 м / с, клас 3 = 28 м / с - **RU** Скорость цепи: класс 0 = 16м/с, класс 1 = 20м/с, класс 2 = 24м/с, класс 3 = 28м/с - **TR** Zincir hızı: sınıf 0=16m/s, sınıf 1=20m/s, sınıf 2=24m/s, sınıf 3=28m/s - **ZH** 链速度 : 0级=16m/s, 1级=20m/s, 2级=24m/s, 3级=28m/s - **SL** Hitrost verige: razred 0 = 16 m / s, razred 1 = 20 m/s, razred 2 = 24 m/s , razred 3 = 28 m/s - **ET** Keti kiirus: Klass 0 = 16 m/s, Klass 1 = 20 m/s, Klass 2 = 24 m/s, Klass 3 = 28 m/s - **LV** Kēdes kustības ātrums: 0. klase = 16m/s, 1. klase = 20m/s, 2. klase = 24m/s, 3. klase = 28m/s - **LT** Grandinės judėjimo greitis: 0 klasė=16m/s, 1 klasė=20m/s, 2 klasė=24m/s, 3 klasė=28m/s - **SK** Kettěhastihet: Klass 0 = 16m / s, klass 1 = 20m / s, klass 2 = 24m / s, klass 3 = 28m / s - **DA** Kædehastighed: Klasse 0 = 16m/s, Klasse 1 = 20m/s, Klasse 2 = 24m/s, Klasse 3 = 28m/s - **FI** Ketjun nopeus: Luokka 0 = 16m/s, Luokka 1 = 20m/s , Luokka 2 = 24m/s , Luokka 3 = 28m/s -

AR ملايس وقتية لمستخدمي المناشير المحمولة باليد (سترات) - **A74** سرعة السلسلة: الفئة 0 = s/16m ، والفئة 1 = s/20m ، والفئة 2 = s/24m ، والفئة 3 = s/28m



A73

A7

4

EN381-5:1995 FR Vêtement de protection pour utilisateurs de scies à chaîne tenues à la main (protège-jambes) - **EN** Protective clothing for users of hand-held chainsaws - **ES** Indumentaria de protección para los usuarios de las sierras de cadena utilizadas con la mano - **IT** Abbigliamento di protezione per gli utilizzatori di seghe a catena di tipo manuale (proteggi-gambe) - **PT** Roupas de protecção para utilizadores de serras mecânicas seguradas com a mão (protecção das pernas) - **NL** Kleding die bescherming biedt aan gebruikers van handgedragen kettingsagen (beenbeschermers) - **DE** Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten Kettensägen (Beinschutz) - **PL** Odzież ochronna dla użytkowników pił łańcuchowych trzymanyh w rękach (osłona nog) - **CS** Ochranné oděvy pro uživatele ručních řetězových pil (ochrana nohy) - **SK** Ochranné oblečenie pre používateľov ručnej reťazovej píly, (HU) Védőruházat kézi láncfűrész hasznárló részére (lábzsárvédők) - **RO** Imbrăcămintе de protecție pentru utilizatorii ferăstrăului cu lanț ținut cu mâna (protecție pentru picioare) - **EL** Προστατευτική ενδυμασία για χρήστες αλυσοπριονίου χειρός (προστατευτικές διατάξεις κνήμευ) - **HR** Zaštitni odjevni predmet za sječkae koji se koriste motorom pilom koji drže u ruci (zaštita za noge) - **UK** Захисний одяг для користувачів ручних бензопил (протектори для ніг) - **RU** Защитная одежда для работы с ручными цепными пилами (защита ног) - **TR** Zincirli el testeresi kullanıcıları için koruyucu giysi - **ZH** 手持式电锯用户防护服 (腿部防护) - **SL** Varovalna obleka za uporabnike ročnih verižnih žag (ščitniki nog) - **ET** Käsitetsaagide kasutajate kaitseriitus (säärkaitsmed) - **LV** Aizsargapģērbis rokās motorzāģu lietotājiem (kāju aizsargi) - **LT** Rankiniu grandininiai pjūklų naudotojų apsauginė apranga - **SV** Skyddskläder för användare av handhållna kedjesågar (benskydd) - **DA** Beskyttelsesbeklædning til brugere af håndholdte kædesave (benbeskyttere) - **FI** Suojaavate moottorisahojen käyttöäille (alkausuojat) - **A73 FR** Type des protège-jambes (Type A / of Type B / of Type C) - **EN** Type of the leg-shields (Type A / of Type B / of Type C) - **ES** Tipo de protectores de piernas (Tipo A / o Tipo B / o Tipo C) - **IT** Tipo di proteggi gambe (Tipo A / o Tipo B / o Tipo C) - **PT** Tipo das protecções de pernas (Tipo A / ou Tipo B / ou Tipo C) - **NL** Type beenbeschermers (type A / of type B / of type C) - **DE** Form des Beinschutzes (Typ A/oder Typ B/oder Typ C) - **PL** Typ ochraniaczy na nogi (Typ A / lub Typ B / lub Typ C) - **CS** Typ ochrany nohou (typ A / nebo typ B / nebo typ C) - **SK** Typ ochrany nohou (typ A / typ B / typ C) - **HU** Lábzsárvédő típusa (A típus / vagy B típus / vagy C típus) - **RO** Tip de protecție pentru picioare (Tip A/sau Tip B/sau Tip C) - **EL** Τύπος των προστατευτικών για τα πόδια (Τύπος Α / ή Τύπος Β / ή Τύπος C) - **TR** Tip štitnik nog (tip A / ili tip B / ili tip C) - **UK** Тип захисту для ноги (тип А / тип В / тип С) - **RU** Тип защиты для ног (тип А / или тип В / или тип С) - **TR** Bacak muhafaza türü (Tip A / veya Tip B / veya Tip C) - **ZH** 护腿垫的类型 (类型A/或类型B/或类型C) - **SL** Tip ščitnikov za

potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İnceleme) (modül B) gerçekleştirilen ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B) , 并通过标准欧盟检验认证. - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELI tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELI tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuoti jstaiğa, atlikusi ES tipø tyrimø (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatø. - **SV** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskoikeesta. -

C.T.C. (0075) - PARC TONY GARNIER 4 RUE HERMANN FRENKEL 69367 LYON CEDEX 07 FRANCE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformitații de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραρτήρου ΜΑΡ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведенного СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretlimiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekte yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EP类产品的合规性 (模块C2或模块D) 。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukitsesevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa precēs atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuoti jstaiğa, atsakinga už pagamintø AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulis). - **SV** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviointista (C2-moduuli tai D-moduuli).

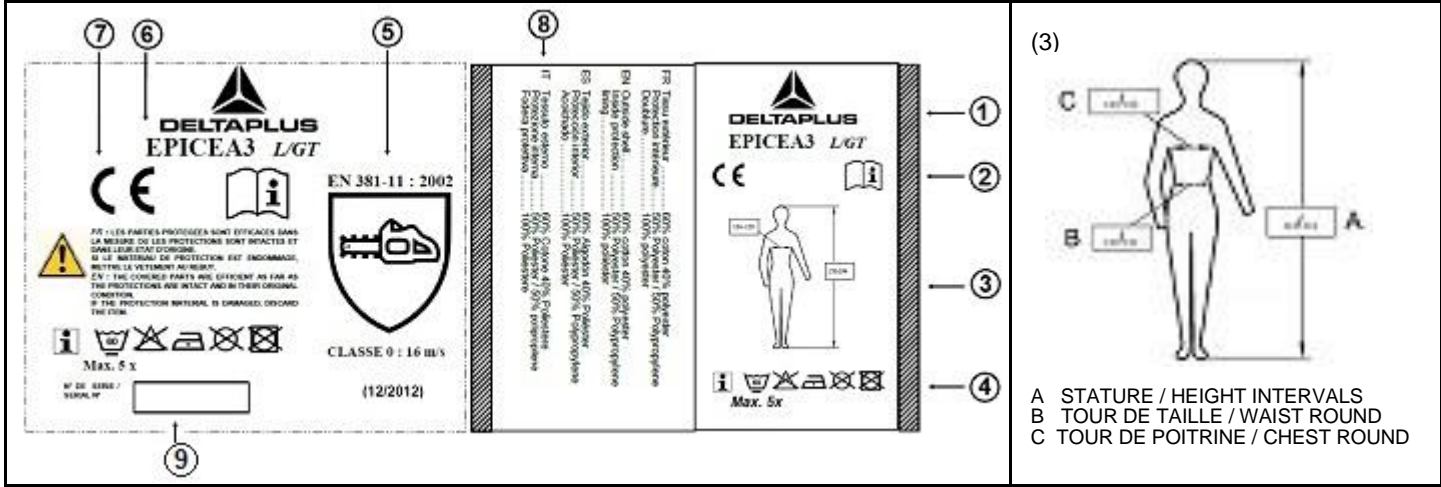
AR اإبلاغ الهيئة التي أجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) إصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA SANT 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

PART 4

FR **Marquage**: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (3) Système de taille / (4) Symboles internationaux d'entretien. / (5) le N° de normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (6) Identification de l'EPI / (7) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). / (8) Matières / (9) N° de série.**EN** **Marking**: Each item is identified by means of an label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (3) Size system / (4) International maintenance symbols. / (5) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (6) Identification of the PPE / (7) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). / (8) Materials / (9) Serial N°. **ES** **Marcación**: Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. (1) Identificación del fabricante / (2) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (3) Sistema de tallas / (4) Símbolos internacionales de cuidado. / (5) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / (6) Indicación del EPI / (7) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) / (8) Materias primas / (9) N° de serie.**IT** **Marcatura**: Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (3) Sistema di taglie / (4) Simboli internazionali di manutenzione. / (5) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (6) Identificazione di un DPI / (7) L'indicazione di conformità in base alla normativa in vigore (pictogramma CE). / (8) Materiali / (9) Numero di serie.**PT** **Marcação**: Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de proteção proporcionado, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (3) Sistema de tamanhos / (4) Símbolos internacionais de manutenção. / (5) die N° der Normen, zu denen das Produkt konform ist (PART3) / (6) Identificação do E.P.I. / (7) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / (8) Materiais / (9) Série n°. **NL** **Markering**: Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. (1) Identificatieteken van de fabrikant / (2) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (3) Maatsysteem / (4) Internationale onderhoudssymbolen. / (5) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (6) Identificatie van het PBM / (7) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). / (8) Apparaat / (9) Serienummer. **DE** **Kennzeichnung**: Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Piktogramm "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (3) Größentabelle / (4) Internationale Reinigungssymbole. / (5) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (6) Identifikation der PSA / (7) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (8) Gerät / (9) Serien. **PL** **Oznakowanie**: Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Identyfikacja producenta / (2) piktogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (3) System miar / (4) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (5) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / (6) Identyfikacja ŚOI / (7) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (8) Urządzenie / (9) N° serii. **CS** **Značení**: Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytnuté ochrany a také další informace. (1) Identifikace výrobce / (2) piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (3) Systém velikostí / (4) Mezinárodní symboly údržby. / (5) šipka označující směr použití (PART3) / (6) Identifikace OOP / (7) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). / (8) Materiál / (9) Číslo série. **SK** **Označenie**: Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informácie údaje. (1) Identifikácia výrobcu / (2) piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (3) Systém veľkostí / (4) Medzinárodné symboly údržby. / (5) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / (6) Identifikácia OOPP / (7) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (8) Materiály / (9) Sarjanumero. **HU** **Jelölés**: Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemért és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. (1) A gyártó ismertető jele / (2) piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (3) Méretjelölés / (4) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (5) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / (6) Az EVE azonosítója / (7) Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). / (8) Anyagösszetétel / (9) Sorozatszám. **RO** **Marcăi**: Fiecare produs este identificat print-o etichetă (dacă este posibil). Această indicație tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2) pictogramele "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (3) Sistem de măsuri / (4) Simboluri internaționale pentru întreținere. / (5) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / (6) Identificarea EIP / (7) Indicația de conformitate în acord cu reglementările în vigoare (pictograma CE). / (8) Materiale / (9) Nr. serie. **EL** **Σημείωση**: Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) οικονομάρματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (3) Σύστημα μεγέθους / (4) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (5) ο αριθμός του προτύπου το πο οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / (6) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (7) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονόγραμμα EK). / (8) Υαλικά / (9) Σειριακός Αρ. **HR** **Oznaka**: Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2) piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (3) Sustav veličina / (4) Međunarodni simboli održavanja i tkanine. / (5) broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3) / (7) Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (8) Materijali / (9) Serijski br. **UK** **Маркування**: Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2) піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (3) Розмірна система / (4) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (5) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / (6) Визначення засобу індивідуального захисту / (7) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пиктограма CE). / (8) Матеріали з теми / (9) серійний №. **RU** **Маркировка**: Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. (1) Маркировка изготовителя / (2) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (3) Размерная система / (4) Международные символы технического обслуживания. / (5) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / (6) Идентификация СИЗ / (7) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (8) Материалы / (9) № серии. **TR** **Markalama**: Her öge bir etiket ile tanılmalıdır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. (1) Üretici tanıtılması / (2) Piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanın kılavuzunu okuyun. / (3) Ölçü sistemi / (4) Uluslararası bakım sembollerini. / (5) Ürünün uygun ölçüğü normun numarası (PART3) / (6) KKE'nin tanıtılması / (7) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). / (8) Malzemeler / (9) Seri N°. **ZH** 标记: 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其它信息。 (1) 制造商标别号 / (2) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / (3) 尺寸制 / (4) 国际通用保养符号。 / (5) 产品合规的标准号 (PART3) / (6) EPI识别码 / (7) 根据现行规定, (CE图标) 表示合规。 / (8) 材料 / (9) 序列号. **SL** **Označevanje**: Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (3) Sistem velikosti / (4) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (5) Številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (6) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (7) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (8) Materiali / (9) Serijska št. **ET** **Märkisutus**: Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitsete tüüp ja muud andmed. (1) Valmistaja loogotüüp / (2) piktogramm "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (3) Suurusüsteem / (4) Rahvusvahelised hooldussümbolid. / (5) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / (6) Isikukitsesevahendi andmed / (7) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). / (8) Materjalid / (9) Seeria nr. **LV** **Markējums**: Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. (1) Ražotāja identifikācija / (2) piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (3) Izmēru sistēma / (4) Starptautiskie kopšanas simboli. / (5) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / (6) IAL identifikācija / (7) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (8) Medžiagos / (9) Sērijas Nr. **LT** **Ženklinimas**: Kiekvienas produkta yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (3) Dydžių sistema / (4) Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (5) normos, kurią atitinka gaminyus, numeris (PART3) / (6) AAP identifikacija / (7) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (8) Materialai / (9) Serijos Nr. **SV** **Märkning**: Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) piktogrammen "I": Läs instruktionsbroschyrern före användning. / (3) Storlek ar / (4) Skötselråd internationella symboler. / (5) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (6) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (7) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (8) Anordning / (9) Serienummer. **DA** **Mærkning**: Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (3) Størrelsessystem / (4) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (5) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / (6) Identifikation af personligt værnemiddel / (7) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). / (8) Materialer / (9) Serienummer. **FI** **Merkinäät**: Tuote tunnustetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnustuskilpi / (2) kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (3) Kokojärjestelmä / (4) Kansainväliset hoitomerkinnät. / (5) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / (6) Henkilösuojaintunus / (7) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / (8) Materiaali / (9) Sarjanumero.

AR **العلامات**: يتم تحديد كل عنصر بواسطة الملصق (إذا أمكن ذلك), ويشير الملصق إلى نوع الحماية المتاحة فيما يتعلق بالمعلومات الأخرى. (1) تحديد جهة التصنيع / (2) البيان "I": اقرأ دليل التعليمات قبل الاستخدام / (3) نظام القياسات / (4) رموز الرعاية الدولية. / (5) رقم المعيار الذي يتطابق معه المنتج (PART3) / (6) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (7) مؤشر الامتثال وفق اللوائح المعمول بها (CE). / (8) المادة / (9) رقم الدفعة / الرقم المتسلسل.




FR **Matière**: EPICEA 3: Sergé 60% coton 40% polyester 290 g/m². Doublure filet polyester avec complexe anti-coupure. DOUGLAS 3: Sergé 60% coton 40% polyester 290 g/m². Doublure filet polyester avec complexe anti-coupure. ERABLE 3: Sergé 60% coton 40% polyester 290 g/m². Doublure filet polyester avec complexe anti-coupure. MELEZE 3: Sergé 60% coton 40% polyester 290 g/m². Doublure filet polyester avec complexe anti-coupure. **EN** **Material**: EPICEA 3: Twill 60% cotton 40% polyester 290 g/m². Polyester mesh lining with a cut resistant compound. DOUGLAS 3: Twill 60% cotton 40% polyester 290 g/m². Polyester mesh lining with a cut resistant compound. MELEZE 3: Twill 60% cotton 40% polyester 290 g/m². Polyester mesh lining with a cut resistant compound. **ES** **Material**: EPICEA 3: Tejido 60% algodón 40% poliéster 290 g/m². Forro red poliéster reforzado por un compuesto anticorte. MELEZE 3: Tejido 60% algodón 40% poliéster 290 g/m². Forro red poliéster reforzado por un compuesto anticorte. DOUGLAS 3: Tejido 60% algodón 40% poliéster 290 g/m². Forro red poliéster reforzado por un compuesto anticorte. ERABLE 3: Tejido 60% algodón 40% poliéster 290 g/m². Forro red poliéster reforzado por un compuesto anticorte. MELEZE 3: Tejido 60% algodón 40% poliéster 290 g/m². Forro red poliéster reforzado por un compuesto anticorte. **IT** **Materiale**: EPICEA 3: Sargia 60% cotone 40% poliester 290 g/m². Fodera rete poliesterre con complesso anti-taglio. DOUGLAS 3: Sargia 60% cotone 40% poliester 290 g/m². Fodera rete poliesterre con complesso anti-taglio. MELEZE 3: Sargia 60% cotone 40% poliester 290 g/m². Fodera rete poliesterre con complesso anti-taglio. **PT** **Material**: EPICEA 3: Sarjado 60% algodão 40% poliéster 290 g/m². Fodera rede poliéster e interior em tela anti-corte. DOUGLAS 3: Sarjado 60% algodão 40% poliéster 290 g/m². Fodera rede de poliéster e interior em tela anti-corte. MELEZE 3: Sarjado 60% algodão 40% anti-corte 290 g/m². Forro rede de anti-corte e interior em tela anti-corte. **NL** **Material**: EPICEA 3: 60% Keperkatoen 40% Polyester 290 g/m². Polyestergeaas voering met snijbestendige samenstelling. DOUGLAS 3: 60% Keperkatoen 40% Polyester 290 g/m². Polyestergeaas voering met snijbestendige samenstelling. ERABLE 3: 60% Keperkatoen 40% Polyester 290 g/m². Polyestergeaas voering met snijbestendige samenstelling. MELEZE 3: 60% Keperkatoen 40% Polyester 290 g/m². Polyestergeaas voering met snijbestendige samenstelling. **DE** **Material**: EPICEA 3: Denim geweb: 60% Baumwolle 40% Polyester 290 g/m². Futter aus Polyester mit Kettengestrickter Schnittschutz-Komplex. DOUGLAS 3: Denim geweb: 60% Baumwolle 40% Polyester 290 g/m². Futter aus Polyester mit Kettengestrickter Schnittschutz-Komplex. ERABLE 3: Denim geweb: 60% Baumwolle 40% Polyester 290 g/m². Futter aus Polyester mit Kettengestrickter Schnittschutz-Komplex. MELEZE 3: Denim geweb: 60% Baumwolle 40% Polyester 290 g/m². Futter aus Polyester mit Kettengestrickter Schnittschutz-Komplex. **PL** **Materiał**: EPICEA 3: Serza: 60% bawełna, 40% poliester, 290 g/m². Podszewka: siatka poliestrowa z zabudową antyprzecięciową. DOUGLAS 3: Serza: 60% bawełna, 40% poliester, 290 g/m². Podszewka: siatka poliestrowa z zabudową antyprzecięciową. ERABLE 3: Serza: 60% bawełna, 40% poliester, 290 g/m². Podszewka: siatka poliestrowa z zabudową antyprzecięciową. MELEZE 3: Serza: 60% bawełna, 40% poliester, 290 g/m². Podszewka: siatka poliestrowa z zabudową antyprzecięciową. **CS** **Materiál**: EPICEA 3: Kepr: 60% bavlna, 40% polyester - 290 g/m². Podšívka: síťovinový polyester - odolný proti profíznutí. DOUGLAS 3: Kepr: 60% bavlna, 40% polyester - 290 g/m². Podšívka: síťovinový polyester - odolný proti profíznutí. ERABLE 3: Kepr: 60% bavlna, 40% polyester - 290 g/m². Podšívka: síťovinový polyester - odolný proti profíznutí. **SK** **Materiál**: EPICEA 3: Keper: Bavlna 60% Polyester 40% 290 g/m². Podšívka: Sieťovinový polyester s protiporéznu zložkou. DOUGLAS 3: Keper: Bavlna 60% Polyester 40% 290 g/m². Podšívka: Sieťovinový polyester s protiporéznu zložkou. MELEZE 3: Keper: Bavlna 60% Polyester 40% 290 g/m². Podšívka: Sieťovinový polyester s protiporéznu zložkou. **HU** **Anyag**: EPICEA 3: Serzs 60% pamut 40% poliészter 290 g/m². Hálos poliészter belés vágásbiztos betéttel. DOUGLAS 3: Serzs 60% pamut 40% poliészter 290 g/m². Hálos poliészter belés vágásbiztos betéttel. ERABLE 3: Serzs 60% pamut 40% poliészter 290 g/m². Hálos poliészter belés vágásbiztos betéttel. **RO** **Materie**: EPICEA 3: Serj 60% bumbac 40% poliester 290 g/m². Căptușeală fir poliester cu complex anti-taiere. DOUGLAS 3: Serj 60% bumbac 40% poliester 290 g/m². Căptușeală fir poliester cu complex anti-taiere. MELEZE 3: Serj 60% bumbac 40% poliester 290 g/m². Căptușeală fir poliester cu complex anti-taiere. **EL** **Υλικό**: EPICEA 3: Διαγυνάλ 60% Βαμβάκι 40% Πολυεστέρας 290 g/m². Φόδρα από δίχτυ πολυεστέρα και σύνθετο κατά της κοπής. DOUGLAS 3: Διαγυνάλ 60% Βαμβάκι 40% Πολυεστέρας 290 g/m². Φόδρα από δίχτυ πολυεστέρα και σύνθετο κατά της κοπής. ERABLE 3: Διαγυνάλ 60% Βαμβάκι 40% Πολυεστέρας 290 g/m². Φόδρα από δίχτυ πολυεστέρα και σύνθετο κατά της κοπής. MELEZE 3: Διαγυνάλ 60% Βαμβάκι 40% Πολυεστέρας 290 g/m². Φόδρα από δίχτυ πολυεστέρα και σύνθετο κατά της κοπής. **HR** **Materijal**: EPICEA 3: Vanjski materijal 60% pamuk 40% poliester, 290 g/m². Podstava mrežica od poliestera s kompleksom otpornim na rezanje. DOUGLAS 3: Vanjski materijal 60% pamuk 40% poliester, 290 g/m². Podstava mrežica od poliestera s kompleksom otpornim na rezanje. ERABLE 3: Vanjski materijal 60% pamuk 40% poliester, 290 g/m². Podstava mrežica od poliestera s kompleksom otpornim na rezanje. MELEZE 3: Vanjski materijal 60% pamuk 40% poliester, 290 g/m². Podstava mrežica od poliestera s kompleksom otpornim na rezanje. **UK** **Матеріал**: EPICEA 3: Саржа 60% бавовна 40% поліестер 290 g/m² Підкладка сітка з поліестеру з захистом від розривів. DOUGLAS 3: Саржа 60% бавовна 40% поліестер 290 g/m² Підкладка сітка з поліестеру з захистом від розривів. ERABLE 3: Саржа 60% бавовна 40% поліестер 290 g/m² Підкладка сітка з поліестеру з захистом від розривів. MELEZE 3: Саржа 60% бавовна 40% поліестер 290 g/m² Підкладка сітка з поліестеру з захистом від розривів. **RU** **Материал**: EPICEA 3: Твил 60% хлопок 40% эластан 290 g/m². Подкладка сетка полиэстер с комплексом против разрывов. DOUGLAS 3: Твил 60% хлопок 40% эластан 290 g/m². Подкладка сетка полиэстер с комплексом против разрывов. MELEZE 3: Твил 60% хлопок 40% эластан 290 g/m². Подкладка сетка полиэстер с комплексом против разрывов. **TR** **Malzeme**: EPICEA 3: 290 g/m² %60 pamuk %40 polyester ince şayak. Kesilimeye karşı dirençli polyester ağıllı astar. DOUGLAS 3: 290 g/m² %60 pamuk %40 polyester ince şayak. Kesilimeye karşı dirençli polyester ağıllı astar. ERABLE 3: 290 g/m² %60 pamuk %40 polyester ince şayak. Kesilimeye karşı dirençli polyester ağıllı astar. MELEZE 3: 290 g/m² %60 pamuk %40 polyester ince şayak. Kesilimeye karşı dirençli polyester ağıllı astar. **ZH** **材料**: EPICEA 3: 斜纹哔叽布 60%棉 40%涤纶 290g/m². 带抗切割复合物的涤纶网眼衬里。 DOUGLAS 3: 斜纹哔叽布 60%棉 40%涤纶 290g/m². 带抗切割复合物的涤纶网眼衬里。 ERABLE 3: 斜纹哔叽布 60%棉 40%涤纶 290g/m². 带抗切割复合物的涤纶网眼衬里。 MELEZE 3: 斜纹哔叽布 60%棉 40%涤纶 290g/m². 带抗切割复合物的涤纶网眼衬里。 **SL** **Material**: EPICEA 3: Keper iz 60 % bombaža in 40 % poliestra teže 290 g/m². Mrežasta podloga iz poliestra s kompleksom proti ureznanim. DOUGLAS 3: Keper iz 60 % bombaža in 40 % poliestra teže 290 g/m². Mrežasta podloga iz poliestra s kompleksom proti ureznanim. ERABLE 3: Keper iz 60 % bombaža in 40 % poliestra teže 290 g/m². Mrežasta podloga iz poliestra s kompleksom proti ureznanim. MELEZE 3: Keper iz 60 % bombaža in 40 % poliestra teže 290 g/m². Mrežasta podloga iz poliestra s kompleksom proti ureznanim. **ET** **Materjal**: EPICEA 3: Pikeerine 60% puuvill 40% poliester 290 g/m². Võrkvooder lõikekindla kompleksiga poliester. DOUGLAS 3: Pikeerine 60% puuvill 40% poliester 290 g/m². Võrkvooder lõikekindla kompleksiga poliester. MELEZE 3: Pikeerine 60% puuvill 40% poliester 290 g/m². Võrkvooder lõikekindla kompleksiga poliester. **LV** **Materiāls**: EPICEA 3: Sarža pinums 60% kokvilna 40% poliesters 290 g/m². Poliestera tīkla odere ar papiludus pret sagriešanās aizsardzību. DOUGLAS 3: Sarža pinums 60% kokvilna 40% poliesters 290 g/m². Poliestera tīkla odere ar papiludus pret sagriešanās aizsardzību. ERABLE 3: Sarža pinums 60% kokvilna 40% poliesters 290 g/m². Poliestera tīkla odere ar papiludus pret sagriešanās aizsardzību. **LT** **Medžiaga**: EPICEA 3: 60% sarža 40% medvilnė 290 g/m² poliesteris. Pamušalo tinklinis poliesteris neįpjaunamas. MELEZE 3: 60% sarža 40% medvilnė 290 g/m² poliesteris. Pamušalo tinklinis poliesteris neįpjaunamas. DOUGLAS 3: 60% sarža 40% medvilnė 290 g/m² poliesteris. Pamušalo tinklinis poliesteris neįpjaunamas. MELEZE 3: 60% sarža 40% medvilnė 290 g/m² poliesteris. Pamušalo tinklinis poliesteris neįpjaunamas. **SV** **Material**: EPICEA 3: Tyg 60% bomull 40%, polyester 290 g/m². Foder polyesterfiber med anti-rikkomplex. DOUGLAS 3: Tyg 60% bomull 40%, polyester 290 g/m². Foder polyesterfiber med anti-rikkomplex. ERABLE 3: Tyg 60% bomull 40%, polyester 290 g/m². Foder polyesterfiber med anti-rikkomplex. **DA** **Materiale**: EPICEA 3: Twill 60% bomuld 40% polyester 290 g/m² Polyester-net-for med skæresistent kompleks. DOUGLAS 3: Twill 60% bomuld 40% polyester 290 g/m² Polyester-net-for med skæresistent kompleks. MELEZE 3: Twill 60% bomuld 40% polyester 290 g/m² Polyester-net-for med skæresistent kompleks. **FI** **Materiaali**: EPICEA 3: Twill 60% puuvillaa, 40 % polyesteriä 290 g/m². Vuori polyesteriverkkoa, viiltosuojaus. DOUGLAS 3: Twill 60 % puuvillaa, 40 % polyesteriä 290 g/m². Vuori polyesteriverkkoa, viiltosuojaus. ERABLE 3: Twill 60 % puuvillaa, 40 % polyesteriä 290 g/m². Vuori polyesteriverkkoa, viiltosuojaus. MELEZE 3: Twill 60 % puuvillaa, 40 % polyesteriä 290 g/m². Vuori polyesteriverkkoa, viiltosuojaus.

AR

: MAPLE 3: قطن 60٪ قطن 40٪ بوليستر 290 جم / م 2. بطانة شبكية بوليستر مع معقد مضاد للقطع. DOUGLAS 3: حك القطن 60 ٪ 40 ٪ البوليستر 290 جم / م 2. بطانة شبكية بوليستر مع معقد مضاد للقطع. EPICEA 3المواد: قطن 60٪ قطن 40٪ بوليستر 290 جم / م 2. بطانة شبكية بوليستر مع معقد مضاد للقطع. MELEZE 3: قطن 60٪ قطن 40٪ بوليستر 290 جم / م 2. بطانة شبكية بوليستر مع معقد مضاد للقطع.

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: EAL TP TC 019/2011 UA:  023